

卷第三 述合病併病

合病併病者、表裏俱病、是也、方_二其感_レ邪、表裏同時受_レ病者、謂_二之合病_一、表先受_レ病、次傳_二于裏_一、而表邪猶在者、謂_二之併病_一、合病則劇、併病則易、此合併之略也、

合病併病は、表裏俱に病む、是也、其邪に感ずに方^{あたりて}、表裏同時に病を受ける者、之を合病と謂う、表先ず病を受け、次に裏に傳わるも、表邪猶在る者、之を併病と謂う、合病則ち劇^{はげしく}、併病則ち易^{おだやか}、此合併の略^{かなめ}也、

此本_二于成氏_一、諸家所_レ論、多失_二穿鑿_一、徐大椿曰、同起者、爲_二合病_一、一經未罷、一經又病者、爲_二併病_一、亦爲_二約當_一、張介賓曰、今時之病、則皆合病併病耳、可_レ謂_二概論_一矣、

此成氏を本とし、諸家論ずる所、多く穿鑿^{根掘り葉掘り調べる}を失^{あやまつ}、徐大椿曰く、同起者、合病と爲す、一經未だ罷^止・やまざるに、一經又病む者、併病と爲すと、亦約^{ほぼ}當ると爲す、張介賓^{「類經」明代}曰く、今時の病、則ち皆合病併病耳と、概^{あらまし}論と謂うべし矣、

合病總有_二四證_一、曰太陽陽明、曰太陽少陽、曰少陽陽明、曰三陽、是也、太陽陽明者、熱盛_二于表_一、而勢迫_二及裏_一、裏氣擾動、下奔則利、上逆則嘔、治發_二其表_一、則裏隨和矣、

合病總て四證に有り、曰く太陽陽明、曰く太陽少陽、曰く少陽陽明、曰く三陽、是也、太陽陽明は、熱が表に盛んにて、勢が裏に迫及し、裏氣擾^{みだれ}動き、下奔すれば則ち利し、上逆すれば則ち嘔す、治は其表を發すれば、則ち裏隨^{したが}って和す矣、

此證蓋不_二胃實候見者_一、其稱_二陽明_一、唯是指_二裏氣擾動_一而言、方氏曰、不_二下利_一、乃對_二必自下利_一而言、兩相反之詞、所_二以爲_二彼此互相發明_一、斯說似_レ妥、又此病邪熱頗劇、裏氣隨擾、蓋自_レ非_二表實_一、不_レ至_レ如_レ此、是所_二以不_レ用_二桂枝湯_一、或下利、或嘔、氣機稍從_レ内而泄、是所_二以不_レ用_二麻黃湯_一、是以特有_レ取_二于葛根_一乎、

此證蓋し胃實の候見^{あらわす}者にあらず、其陽明と稱するは、唯是裏氣の擾^{みだれ}動を指して言う、方氏曰く、下利せずは、乃ち必ず自下利に對して言う、兩相反する詞^{ことば}、以て彼此互相發明^{開き明らかにする}を爲すと、斯說妥に似る、又此病邪熱頗^{すこぶ}劇^{はげしく}、裏氣隨つて擾^{みだれ}る、蓋し表實に非ざるに自よりは^{でない}限りは、此の如きに至らず、是以て桂枝湯を用いざる所、或いは下利、或いは嘔、氣機^{機能・活動}稍内に從いて泄^もれる、是以て麻黃湯を用いざる所、是以て特に葛根を取る有る乎^か、

* 太陽病中二條「太陽與陽明合病者 必自下利 葛根湯主之」

三條「太陽與陽明合病 不下利 但嘔者 葛根加半夏湯主之」

六條「太陽與陽明合病 喘而胸滿者 不可下 宜麻黃湯主之」

○汪氏曰、成注、裏氣虛、卽爲_レ不_レ和、不_レ可_下作_二眞虛_一看_上、又曰、成注云、裏氣上逆而不_レ下者、但嘔而不_二下利_一、愚以其人胸中必有_二停飲_一故也、

○汪氏曰く、成注、裏氣虛、卽ち和せざると爲す、眞虛を作ると見るべからず、又曰く、成注云う、裏氣上逆して下らざる者、但嘔して下利せずと、愚^ア以て其人胸中必ず停飲有る故とする也、

要有_二喘而胸滿者_一、亦不_レ過_二表實裏壅_一也、

更に喘して胸滿者有り、亦表實裏壅を過ぎざる也、

中西惟忠曰、此雖邪實于胃、先發其表、然後下之者也、存參、

中西惟忠曰く、此邪胃に實みちると雖も、先ず其表を發し、然しかる後之を下す者也、存たもち參くらべあわすべし、

太陽少陽者、太陽爲輕、而少陽爲重、故治取清熱通壅、

太陽少陽者、太陽輕きと爲して、少陽重きと爲す、故に治は熱を清め壅を通ずるを取る、蓋此證不敢用柴胡者、以病勢下迫、邪不必鬱本位、多用芍藥者、亦取通壅也、

蓋し此證*敢えて柴胡をもちいざるは、病勢下迫を以て、邪必ずしも本位元の位・少陽に鬱むすぽれず、多く芍藥を用いるは、亦壅を通ずるを取る也、

*太陽病下四十四條「太陽與少陽合病 自下利者 與黃芩湯(黃芩・芍藥・甘草・大棗) 若嘔者 黃芩加半夏生薑湯主之」

陽明少陽者、少陽邪輕、而陽明病重、所以下利者、猶是熱結傍流、故治宜快藥、

陽明少陽者、少陽邪輕きにて、陽明病やまい重し、下利する所以は、猶是熱結傍流、故に治は快藥下劑に宜し、

*陽明病七十四條「陽明少陽合病 必下利 其脈不負者 為順也 負者 失也 互相克賊 名為負也 脈滑而數者 有宿食也 當下之 宜大承氣湯」

攷經文、似不必主大承氣、然明理論、斷爲其所對、爲當、

經文を攷考するに、必ずしも大承氣を主るにあらざるに似る、然れども明理論、斷さだめて其對対応・こたえる所と爲す、當あたると爲す、

此三證者、兩位之病、不相均齊、故施治責其所重也、

此三證三陽合病者、兩位の病、相均齊均一にらず、故に治を施すに其重き所を責める也、

軒邨曰、疫毒痢證治、不外于合病下利之機、善廣其趣、則不假他求、而左右逢原、此言誠發千古之秘、蓋本病亦參疫痢之理、則其義更昭矣、唯合病必更有數證、今大抵以下利爲的、愚未達其故、且俟後攷、

軒邨曰く、疫毒痢證の治、合病下利の機を外さず、善おおきく其趣趣意を廣げれば、則ち他の求問を假いつわりとせずして、左右原みなもとに逢あう、此言誠に千古の秘を發す、蓋し本病亦疫痢の理を參しらべるすれば、則ち其義更更に昭あきらか矣、唯合病必ず更更に數證有り、今大抵下利を以て的目標と爲す、愚吾未だ其故理由に達せず、且つ後攷を俟まつ、

三陽合病者、其證有二、其一、周身熱熾、邪聚于陽明者爲多、故主以白虎、

三陽合病は、其證に二有り、其一、周身全身熱熾さかん、邪が陽明に聚あつまる者多と爲す、故に主るに白虎を以てす、

陽明篇所揭是也、

陽明篇四十條掲げる所是也、

*陽明病四十條「三陽合病 腹滿 身重 難以轉側 口不仁 面垢 譫語 遺尿 發汗 則譫語 下之 則額上生汗

手足逆冷若 自汗出者 白虎湯主之」

其一、邪聚_二于少陽_一者爲_レ多、

其一、邪が少陽に聚_{あつ}まる者多と爲す、

少陽篇所_レ 掲是也、此說本_二于尤氏_一、曰、此條、熱之聚_二於少陽_一者、視_二太陽陽明_一較多矣、設求_二治法_一、豈白虎湯所_レ能盡_二哉_一、攷錢氏主以_二白虎_一、故尤有_二斯言_一、愚意恐是小柴胡加石膏所_レ宜也、又風溫、與_二此二證_一相似、詳見_二彼條_一、

少陽篇掲る所*是也、此說尤氏^{尤怡「傷寒論貫珠集」清代}を本とする、曰く、此條、熱の少陽に聚_あつまる者、太陽陽明に視_{見くら}べるして較_{やや}多い矣、設し治法を求めるに、豈白虎湯能く盡す所哉_かと、攷考えるに錢氏主るに白虎を以てす、故に尤氏に斯言有り、愚意_{自分の意見の卑下}恐らく是小柴胡加石膏宜しき所也、又風溫、此二證と相似_{あい}に在る、詳しくは彼條**を見よ、

*少陽病五條「三陽合病 脈浮大 上関上 但欲眠睡 目合則汗」 参照傷寒論攷注少陽病五條

**太陽病上六條「太陽病 發熱而渴 不惡寒者 為温病 若發汗已 身灼熱者 名風温 風温為病 脈陰陽俱浮 自汗出 身重 多眠睡 鼻息必鼾 語言難出 若被下者 小便不利 直視 失溲 若被火者 微發黃色 劇則如驚癎 時癎瘖 若火燻之 一逆尚引日 再逆促命期」

太陽病上六條は太陽陽明合病及びそれを誤治したときの証候複合と禁忌を論ずる 森田幸門「傷寒論入門」

風温については次ぎの述温病風温参照

此他、陽明中風、口苦咽乾、與_二陽明病、脈浮而緊、咽乾口苦_一、證候恰合、而實係_二三陽合病_一、據_二其脈候_一、則專_二于表_一者也、陽明中風、脈弦浮大、亦是三陽合病、而殆專_二于少陽_一者也、此合病要領也、

此他、*「陽明中風、口苦咽乾」と、**「陽明病、脈浮而緊、咽乾口苦」と、證候恰_{ちよ}うど合つて、實に三陽合病に係_{つな}がる、其脈候に據_よれば、則ち表を専らにする者也、「陽明中風、脈弦浮大」***亦是三陽合病にして、殆んど少陽を専らにする者也、此合病要領_{肝要}なところ也、

*陽明病十條「陽明中風 口苦咽乾 腹滿 微喘 發熱 惡寒 脈浮而緊 若下之 則腹滿小便難也」

本條は三陽合病の輕症の治法を論ずる 森田幸門「傷寒論入門」

**陽明病四十二條「陽明病 脈浮而緊 咽燥口苦 腹滿而喘 發熱汗出 不惡寒反惡熱 身重 若發汗則躁 心憤憤 反讖語 若加温針 必怵惕煩躁 不得眠 若下之則胃中空虛 客氣動膈 心中懊憹 舌上胎者 梔子豉湯主之」

三陽合病の証治と、これを誤治したときの証治を論ずる 森田幸門「傷寒論入門」

***陽明病五十條「陽明中風 脈弦浮大而短氣 腹都滿 脇下及心痛 久按之 氣不通 鼻乾不得汗 嗜臥 一身及目悉黃 小便難 有潮熱 時時噦 耳前後腫 刺之小差 外不解 病過十日脈続浮者 與小柴胡湯」

三陽合病が壞証を起こした場合の証治を論ずる 森田幸門「傷寒論入門」

素問所_レ 謂兩感、卽三陽合病已、朱氏以_二太陽中篇四逆桂枝條_一、附湊爲_レ 說、殊屬_二深誤_一、故劉完素趙嗣眞既有_二詳辨_一、宜_レ 閱、

素問謂う所の兩感、卽ち三陽合病已_{のみ}、朱氏^{朱肱「活人書」宋代}太陽中篇四逆桂枝條*を以て、附_{つけ}湊_{あつ}める說と爲す、殊_{こと}に深_いちじるしい誤りに屬す、故に劉完素・趙嗣眞既に詳辨有り、宜しく閱_しらべるすべし、

* 太陽病中六十三條「傷寒醫下之 續得下利 清穀不止 身疼痛者 急當救裏 後身疼痛清便自調者 急當救表 救裏宜四逆湯 救表宜桂枝湯」

三陰病、則其機雖各異、而其位相同、此所以無合病也、

三陰病、則ち其機*各異なると雖も、其位位置相同、此合病無き所以也、

* 述叙 蓋邪之進退消長、勢之緩急劇易、皆謂之機也

龐氏曰、三陽皆有合病、惟三陰無合病、此語爲然、而李梴醫學入門非之、反謬矣、

龐氏龐案時「傷寒總病論」宋代曰く、三陽皆合病有り、惟ただ三陰合病無し、此語然りと爲す、而しかれども李梴^{テン}醫學入門^{明代}之を非とす、反謬^{ハンビュウ・あやまり}矣、

併病、僅有二證、曰二陽、曰太陽少陽、是也、二陽者、太陽病發汗不徹、邪氣進入陽明、而表證仍在者矣、治法先解其表、表解已而攻其裏、

併病、僅か二證有り、曰く二陽、曰く太陽少陽、是也、二陽とは、太陽病發汗徹せず、邪氣が陽明に進入して、表證仍在るもの矣、治法先ず其表を解す、表解已^{おわり}て其裏を攻む、

此條竊有^レ所^レ攷、今陳^下于左、曰、此當^下作^レ三截^上看^上、蓋示^レ二陽併病、其等不^レ同、條首、至^レ如^レ此可^レ小發^レ汗、是一截、此邪既屬^レ裏、而表僅存者、故須^レ小發^レ汗、設面色緣緣正赤三句、是一截、此表熱鬱甚、故裏氣益壅、相併以爲^レ面赤、陽明篇所^レ謂面合赤色者、卽一類已、然此他見證、必有^レ數端、殆意寓^レ言外也、熏法、陳廩丘張苗並謂^レ連發^レ汗不^レ出用^レ之、是在^レ汗法中^レ最緊、乃其病之重可^レ見矣、若發^レ汗不^レ徹、至^レ條未^レ、是一截、此比^レ前證^レ稍輕、不^レ足^レ言、猶^レ未^レ至^レ言、與^レ腹滿不^レ減、減不^レ足^レ言同^レ義、此三字、當^下接^レ下文^レ爲^レ十字一句^上讀^上、上文在^レ表二字、玉函作不^レ得^レ越、以可^レ互證、但煩躁之狀、似^レ病稍重、然乍在^レ腹中、乍在^レ四肢、恐未^レ必煩憤躁擾之謂、嘗療^下一人、失^レ汗表鬱、兼以^レ胃實^上者、胸腹攪刺、走注不^レ定、正與^レ此證^レ吻合、汪氏曰、短氣者、邪熱壅而氣促急也、但坐者、不^レ得臥也、汗出不^レ徹、營氣不^レ得^レ條達、則脈澀、條辨以^レ澀脈^レ爲^レ血虛^レ解、大誤、此說是也、此三等證、強擬^レ其方、則小發以^レ桂枝^レ、解^レ之、據^レ程氏^レ用^レ大青龍^レ、發^レ汗、據^レ龐氏^レ以^レ麻黃^レ而可歟、

此條*竊^{ひそかに}攷^考する所有り、今左下に陳^のべて、曰く、此當に三截^断を作り見るべし、蓋し二陽併病、其等^{等級}同じからずを示し、條首から、「如此可小發汗」に至る、是一截、此邪既に裏に屬して、表僅かに存^{ある}者、故に須らく小しく汗を發すべし、「設面色緣緣正赤」以下の三句^{陽氣佛鬱在表 當解之熏之}、是一截、此表熱鬱^{むすぼ}甚だしく、故に裏氣益^{ますます}壅^{ふさ}がり、相併して以て面赤を爲す、陽明篇謂う所の面合赤色者、卽ち一^同類已^{のみ}、然れども此他見證、必ず數端有り、殆んどの意言外に寓^{やど}るする也、熏法、陳廩丘・張苗並^{みな}連^しきりに汗を發し汗出でざるに之を用いるを謂う、是汗法中に在り最も緊^{つよい}、乃ち其病の重きを見るべし矣、「若發汗不徹」から條未に至る、是一截、此前證に比して稍軽い、「不足言」猶未だ言に至らずがごとし、「腹滿不減 減不足言」**と、義を同じくす、此三字^{不足言}、當に下文に接^{つぎ}十字^{不足言陽氣佛鬱不得越}を一句と爲して讀むべし、上文「陽氣佛鬱在表」二字、玉函「不得越^{發散}」と作る、以て互證なるべし、但煩躁の狀、病稍重きに似たり、然り「乍在腹中、乍在四肢」恐らく未だ必ずしも煩憤^{心が乱れる}躁擾^{いだちさわぐ}の謂にあらず、嘗一人、汗を

失し表鬱、兼ねるに胃實を以てする者を療す、胸腹攪かきまわす刺、走至・いたる注やまい定まらず、正に此證と吻合びたりとあう、汪氏汪琥「傷寒論辨證廣註」清代曰く、「短氣」とは、邪熱壅ふさぎぎて氣促急也、但坐のみ、臥を得ざる也、「汗出不徹」營氣が條達四方に伸び通じるを得ざれば、則ち「脈澀澁・瀯」、條辨「傷寒論條辨」方有執著・明代以て澀脈を以て血虚と爲すと解解釈す、大なる誤と、此説是也、此三等證、強く其方に擬準すれば、則ち小發は桂枝を以て之を解す、程氏に據れば大青龍を用いる、汗を發するに、龐氏に據れば麻黄を以てするも可なる歟か、

* 太陽病中十八條「二陽併病 太陽初得病時 發其汗 汗先出不徹 因轉屬陽明 續自微汗出 不惡寒 若太陽病證不罷者 不可下 下之為逆 如此可小發汗 / 設面色綠縁正赤者 陽氣佛鬱在表 當解之熏之 / 若發汗不徹 不足言陽氣佛鬱不得越 當汗不汗 其人躁煩 不知痛處 乍在腹中 乍在四肢 按之不可得 其人短氣但坐 以汗出不徹故也 更發汗則癒 何以知汗出不徹 以脈瀯故知也」

** 陽明病七十三條「腹滿不減 減不足言 当下之 宜大承氣湯」

如陽明篇之桂枝麻黄二條、及桂枝承氣條、亦是此證、其治則先表後裏之法也、太陽少陽者、其二條俱用刺法、而其一條、爲誤下結胸、然如柴胡桂枝湯、實其正方、而柴胡桂枝乾薑湯、其有所兼者也、少陽與陽明併病、則無見其稱、然大柴胡湯、爲其對方、而柴胡加芒消湯、其奇治也、如陽明病、發潮熱、大便溏云云、小柴胡湯證上、亦即是已、

陽明篇の桂枝麻黄の二條*、及び桂枝承氣の條**の如き、亦是此證太陽陽明併病、其治則ち先表後裏の法也、太陽少陽者、其二條***俱に刺法を用いる、而しかして其一條、誤下結胸***を爲す、然れば柴胡桂枝湯の如き、實に其太陽少陽併病の正方にして、柴胡桂枝乾薑湯、其兼ねる所有者者也、少陽と陽明との併病、則ち其稱名づけるを見る無し、然れども大柴胡湯、其對あたる方を爲して、柴胡加芒消湯、其奇普通でない治也、陽明病****、潮熱を發し、大便溏云云、小柴胡湯證の如き、亦即ち是已のみ、

* 陽明病五十二條「陽明病 脈遲 汗出多 微惡寒者 表未解也 可發汗 宜桂枝湯」

陽明病五十三條「陽明病 脈浮 無汗而喘者 發汗則愈 宜麻黄湯」

** 陽明病二十九條「陽明病 脈遲 雖汗出不惡寒者 其身必重 短氣 腹滿而喘 有潮熱者 此外欲解 可攻裏也 手足濇然汗出者 此大便已鞭也 大承氣湯主之 若汗多 微發熱惡寒者 外未解也 (一方與桂枝湯) 其熱不潮 未可與承氣湯 若腹大滿不通者 可與小承氣湯 微和胃 勿令至大泄下」

*** 太陽病下十五條「太陽與少陽併病 頭項強痛 或眩冒 時如結胸 心下痞鞭者 當刺大椎第一間肺俞肝俞 慎不可發汗 發汗則讖語 脈弦 五日讖語不止 當刺期門」

太陽病下四十三條「太陽少陽併病 心下鞭 頸項強而眩者 當刺大椎肺俞肝俞 慎勿下之」

**** 太陽病下二十三條「太陽少陽併病 而反下之 成結胸 心下鞭 下利不止 水漿不下 其人心煩」

***** 陽明病四十八條「陽明病 發潮熱 大便溏 小便自可 胸脇滿不去者 小柴胡湯主之」

此條是胃實、而邪猶存少陽者、其次條、是少陽而似胃實者、兩條對示、乃與太陽中篇四逆條同例、

此條陽明病四十八條是胃實なれども、邪猶少陽に存ある者、其次條*、是少陽なれども胃實に似る者、兩條對示、乃ち太陽中篇四逆條**と例を同じくす、

*陽明病四十九條「陽明病 脇下鞭滿 不大便而嘔 舌上白胎者 可與小柴胡湯 上焦得通 津液得下 胃氣因和 身濈然汗出而解」

**太陽病中六十三條「傷寒醫下之 續得下利 清穀不止 身疼痛者 急當救裏 後身疼痛清便自調者 急當救表 救裏宜四逆湯 救表宜桂枝湯」

太陽病中六十四條「病發熱 頭痛 脈反沈 若不差 身體疼痛 當救其裏 宜四逆湯」

此併病要領也、三陰無併病、理同合病、唯如太陽厥陰之桂枝四逆各施、及太陰之桂枝證、卽是表熱裏寒相兼者、殆併病之變局乎、

此併病要領肝要なところ也、三陰に併病無し、理道理は合病と同じ、唯太陽厥陰の桂枝四逆各施もちいる*、及び太陰の桂枝證**の如き、卽ち是表熱裏寒相兼ねる者、殆おそらく併病の變局乎、

*太陽病で四逆を、厥陰病で桂枝を用いる場合のこと

**太陰病四條「太陰病、脈浮者、可發汗、宜桂枝湯、」

鄭端友全嬰方論、論痛有半陰半陽合病、卽言寒熱相兼者、

鄭端友の全嬰方論、痛発作性疾患に半陰半陽合病有るを論ず、卽ち寒熱相兼ねる者を言う、

○校表裏兼證之治、表熱裏寒、則先裏而後表、何也、先實裏者、恐脫候倏至、邪亦從陷也、裏既實、而從事于表、亦不爲遲、設先救表、則虛耗之陽、隨汗益奪、豈望邪氣外散耶、表熱裏實、則先表而後裏、何也、先攻表者、恐表邪併入、裏熱壅重也、表既解、而從事于裏、亦不爲遲、設先攻裏、則胃空邪乘、遂爲壞病、豈望邪氣內解耶、此仲景之明律也、

○校案ずるに表裏兼證の治、表熱裏寒なれば、則ち裏を先にして表を後にする、何也なんとなれば、先ず裏を實するは、脫候倏たちまち至り、邪亦從つて陷おちいるを恐れる也、裏既に實せば、事は表に従い、亦遅とは爲さず、設し先ず表を救えば、則ち虚耗の陽、汗に隨したがい益ますます奪われる、豈邪氣外散するを望まん耶や・反語、表熱裏實なれば、則ち表を先にして裏を後にする、何也、先ず表を攻めるは、表邪併入、裏熱壅ふさがる重はなはだしいを恐れる也、表既に解せば、事は裏に従い、亦遅とは爲さず、設し先ず裏を攻めれば、則ち胃空に邪乗じて、遂に壞病を爲す、豈邪氣內解を望まん耶や・反語、此仲景の明らかな律さだめ也、

○六病正證之外、有表裏證者、如葛根芩連湯、五苓散、桂枝人參湯等證、其類甚多、然然謂之併病、仍不列于此、

○六病正證の外、表裏證有る者、*葛根芩連湯、五苓散、桂枝人參湯等證の如き、其類甚だ多し、然れども之を併病と謂うべからず、仍かさねて此に列つらねず、

*太陽病中四條「太陽病 桂枝證 醫反下之 利遂不止 脈促者 表未解也 喘而汗出者 葛根黃芩連湯主之」

陽明病六十二條「太陽病 寸緩關浮尺弱 其人發熱汗出 復惡寒 不嘔 但心下痞者 此以醫下之也 如其不下者 病人不惡寒而渴者 此轉屬陽明也 小便數者大便必鞭 不更衣十日無所苦也 渴欲飲水 少少與之 但以法救之 渴者宜五苓散」

太陽病下三十五條「太陽病外証未除 而數下之 遂協熱而利 利下不止 心下痞鞭 表裏不解者 桂枝人參湯主之」

完 2009/12/23